

Informationen und Hintergründe aus Paraguay und der Welt

www.diezeitungparaguay.com



Eine Art Open-Air-Museum für alle 5 Sinne in Asunción – ein Rundgang

Seite 28

In dieser Ausgabe:

- S. 5 Überraschende Ergebnisse der Volkszählung 2022
- S. 8 Nueva Asunción - Jahrhundertchance für die paraguayische Hauptstadt?
- S. 12 Deutsche Recyclingfirma Weig/Cartones Yaguarete produziert mit modernsten Anlagen in Paraguay
- S. 14 Was die Steuerreform in Paraguay in der Realität bedeutet – ein Exklusivinterview
- S. 21 Die UN-Generalversammlung aus lateinamerikanischer Perspektive
- S. 23 Venezuela im Wahlkampf für die Vorwahlen

INHALT

POLITIK

- 5 Überraschende Ergebnisse der Volkszählung 2022
- 7 Haushaltsentwurf für 2024 vorgelegt
- 8 Nueva Asunción - Jahrhundertchance für die paraguayische Hauptstadt?
- 11 Aktive First Lady Paraguays

WIRTSCHAFT

- 12 Deutsche Recyclingfirma Weig/ Cartones Yaguarete produziert mit modernsten Anlagen in Paraguay – eine Fabrikbesichtigung
- 14 Was die Steuerreform in Paraguay in der Realität bedeutet – ein Exklusivinterview
- 16 Finanzen: Credibility und der Realismus III – Leitwährung US-Dollar und der Guaraní

17 KURZNACHRICHTEN AUS LATEINAMERIKA UND DER WELT

NACHRICHTEN AUS LATEINAMERIKA UND DER WELT

- 21 Die UN-Generalversammlung aus lateinamerikanischer Perspektive
- 23 Venezuela im Wahlkampf für die Vorwahlen

KULTUR, WISSENSCHAFT, SPORT UND VERMISCHTES

- 25 „Tatort“ mit Paraguaythema
- 26 Die Deutsche Woche 2023 in Paraguay mit vielfältigem Programm
- 28 Eine Art Open-Air-Museum für alle 5 Sinne in Asunción – ein Rundgang
- 30 Presseportal der paraguayischen Regierung jetzt auch auf Guaraní

31 KREUZWORTRÄTSEL

Die Zeitung

Nr. 197

erscheint am Dienstag

31. Oktober 2023

DIE ZEITUNG

Informationen und Hintergründe
aus Paraguay und der Welt

IMPRESSUM

DIE ZEITUNG - EL PERIÓDICO DE PARAGUAY EN ALEMÁN - ERSCHEINT MONATLICH

HGESCHÄFTSFÜHRUNG: Marlene Dietze

ANSCHRIFT: San Blas c/Roberto L. Pettic,
Luque, Paraguay

CHEFREDAKTION: Marlene Dietze (V.i.S.d.P.)

REDAKTION:

- Irene Reinhold
- Dr. Kerstin Teicher

GASTAUTOREN:

- Bernd Eckhardt
- Simone Herdrich
- Julian Sandt

Titelfoto:

Wandmalerei in Characarita (Kerstin Teicher)

LAYOUT: Emiliano Soterias

KONTAKT: Telefon: +595 (0)21 3289313

Handy: +595 (0)985 111 683

E-Mail: zzeitung@gmail.com (Spanisch)
diezeitungpy@outlook.com (Deutsch
und Spanisch)

RUC: 1528867-6

www.diezeitungparaguay.com

 DieZeitung.Paraguay

Obwohl „Die Zeitung“ keinen Grund zur Annahme hat, dass die Inhalte von „Die Zeitung“ Fehler aufweisen, können weder „Die Zeitung“ noch die Lieferanten irgend- eine Gewährleistung oder Haftung bezüglich der Richtigkeit, Vollständigkeit und der Aktualität der Inhalte, Daten und Informationen übernehmen. Dies gilt auch für die Inhalte und Beiträge anderer Autoren, die für „Die Zeitung“ schreiben. Für diese Inhalte übernimmt „Die Zeitung“ keine Verantwortung.

Die Deutsche Woche 2023 in Paraguay mit vielfältigem Programm

Mit dem Tag der Deutschen Einheit beginnt am 3. Oktober auch in diesem Jahr die „Deutsche Woche“ mit einem abwechslungsreichen Programm, das Konzerte, Kino, Vorträge, Theater und mehr nicht nur in Asunción umfasst.

Die Veranstaltungsreihe wird von der Deutschen Botschaft und dem Deutsch-Paraguayischen Kulturinstitut Goethe-Zentrum organisiert und erfolgt in Zusammenarbeit mit verschiedenen in Paraguay vertretenen deutschen Organisationen. Die Teilnahme an den Veranstaltungen ist größtenteils kostenlos.



Foto: Eindruck von der Deutschen Woche 2022

TAG UND UHRZEIT	VERANSTALTUNG	DETAILS UND ORT
Di, 3. Oktober 10:00 bis 12:00 Uhr	WORKSHOP: „Fußabdrücke von Federico Guillermo Raiffeisen – Wie man Genossenschaften verwaltet – Einführung und praktischer Fall der Kommerzialisierung landwirtschaftlicher Produkte“	Die vom Deutschen Genossenschaftsverband (DGRV) organisierte Veranstaltung richtet sich an Personen, die sich für die Vermarktung landwirtschaftlicher Produkte oder den Einstieg in die Genossenschaftsführung interessieren. Ort: Villarrica, Auditorium der Genossenschaft Coopeduc, (Adresse: Humaita und Mcal. Estigarribia Nr. 702, Villarrica) Weitere Informationen: +595 991 781 146
Mi, 4. Oktober 16:30 - 17:15	VORTRAG: Informationsveranstaltung über das Projekt „Vorintegration“ des Goethe-Instituts Buenos Aires für Berufstätige und Familienangehörige aus Paraguay, die an Leben und Arbeiten in Deutschland interessiert sind	Anmeldungen für die virtuelle Teilnahme über die Webseite des Deutsch-Paraguayisches Kulturinstituts (www.icpa-gz.org.py)
Mi, 4. Oktober 17:30 Uhr	VORTRAG – „Angebot und Bewerbung für Stipendien des Deutschen Akademischen Austauschdienstes DAAD“	Vortrag der in Asunción tätigen DAAD-Lektorin Gabriela Dyck für Studieninteressierte. Ort: Asunción, Deutsch-Paraguayisches Kulturinstitut (Juan de Salazar 310 c/Artigas)
Mi, 4. Oktober 19:00 Uhr	KINO - Kurzfilmnacht „Oberhausen on Tour: Lateinamerikanische Perspektiven“	Vorführung 6 lateinamerikanischer Kurzfilme, die Teil des Programms der Oberhausener Kurzfilmtage waren, einer der größten Plattformen für dieses Format Ort: Asunción, Deutsch-Paraguayisches Kulturinstitut (Juan de Salazar 310 c/Artigas)
Do, 5. Oktober 13:30 Uhr	SCHÜLERTHEATER - Offene Türen in der Ulrich-Schmidl-Aula der Goethe-Schule Gesprächsrunde mit Schülern über die Austausch erfahrung in Deutschland	„Die Räuber“ von Friedrich Schiller, neu arrangiert von Seyda Kapsiz, aufgeführt von Schülerinnen und Schülern der Goethe-Schule (Dauer ca. 25 Minuten) Ort: Asunción, Goethe-Schule (Lt. Rocholl und Col. Silva)
Do, 5. Oktober 20:00 Uhr	KONZERT - Konzert des Symphonieorchesters der Stadt Asunción (OSCA)	Mit Werken der deutschen Komponistinnen Fanny Hensel und Clara Wieck Ort: Asunción, Teatro Municipal Ignacio A. Pane (Pte. Franco e/ Chile und Alberdi)
Fr, 6. Oktober 20:00 Uhr	DISCO-ABEND im ICPA	Ein Retro-Abend zum gemeinsamen Tanzen Ort: Asunción, Deutsch-Paraguayisches Kulturinstitut (Juan de Salazar 310 c/ Artigas)

TAG UND UHRZEIT	VERANSTALTUNG	DETAILS UND ORT
Fr, 6. Oktober 20:00 Uhr	THEATER – „Die Welt ist wie ein trunkener Bauer ...“ – Szenen aus Martin Luthers Tischgesprächen	Eine kleine und komische Darstellung der Tischgespräche des Reformators Martin Luther und seiner Tischgenossen über die Lebensfreude in einer verrückten Welt. Ort: Asunción, Deutsche Evangelische Gemeinde Asunción (Dr. Cayo Romero 424)
Sa, 7. Oktober, 10:00 bis 13:00 Uhr	KINODEBATTE - Kurzfilm-Vorführung und Kinodebatte „Oberhausen on Tour: Lateinamerikanische Perspektiven“	Mit Marcelo Martinessi über lateinamerikanische Kurzfilmprojekte bei den Oberhausener Kurzfilmtagen. Ort: Asunción, Cine de Barrio (National Defense 737 c/ Washington und Perú)
Sa, 7. Oktober, 20:00 Uhr	DTA Oktoberfest	Traditionelles Oktoberfest des Deutschen Sportvereins DTA Ort: Asunción, Club Deportivo Alemán DTA (General Santos 984 c/ Tte. Ruiz) Eintrittskarten erhältlich bei Ticketea.
So, 8. Oktober Verschiedene Uhrzeiten	KINO – Deutscher Kino-Marathon	11:00 Grenzenlos – Geschichten von Freiheit und Freundschaft (2018) Nonverbales Kino für Kinder ab 6. 13:00 Kokon (Leonie Krappendorff, 2020) Während eines heißen Sommers in Kreuzberg schlüpft die 14-jährige Nora wie ein bezaubernder Schmetterling aus ihrem Kokon. 15:00 Die Pfefferkörner und der Schatz im Silbersee (Christian Theede, 2020) Die Pfefferkörner, eine Gruppe junger Detektive, stellen sich einer internationalen Müllmafia. 17:00 Hyperland (Mario Sixtus, 2021) Science-Fiction über eine Zukunft, in der soziale Netzwerke vollständig die Macht übernommen haben. 19:00 Toni Erdmann (Maren Ade, 2016) Winfried Conradi, Musiklehrer im Ruhestand, leidet trotz aller Manöver unter Einsamkeit. Vor allem macht sie sich Sorgen um ihre Tochter, die beharrlich ihre berufliche Laufbahn als Unternehmensberaterin im Ausland fortsetzt. Tragikomödie. Filme auf Deutsch mit spanischen Untertiteln. Ort: Asunción, Deutsch-Paraguayisches Kulturinstitut (Juan de Salazar 310 c/ Artigas)
Mo, 9. Oktober, 20:00 Uhr	KUNSTPREIS – Eröffnung der Ausstellung und Preisverleihung des Kunstpreises der Deutschen Botschaft	Ort: Asunción, Deutsch-Paraguayisches Kulturinstitut (Juan de Salazar 310 c/Artigas)
Di, 10. Oktober, 19:00 Uhr	MUSIK - Musikalischer und audiovisueller Abend „Deutsche Komponistinnen“ ICPA-TREFF gemütliches Beisammensein	mit kulinarischen deutschen Spezialitäten und einer reichen Auswahl deutscher Biere mit einem musikalischen Begleitprogramm. Ort: Asunción, Deutsch-Paraguayisches Kulturinstitut (Juan de Salazar 310 c/ Artigas)

Text und Foto: Simone Herdrich



Suche Verlag deutsches Buch 265 Seiten, Farbabbild.
Manuskript druckreif: für ISBN, Druck und Vertrieb

GERNULF SCHALOW
WEDDIGENWEG 49
D - 12205 BERLIN

Tel.: +49 30 - 833 26 92
ger.schalow@gmx.de

REISEAGENTUR

- Flüge
- Urlaubspakete
- Autoverleih
- Reiseversicherung
- Hilfe mit Dokumenten





Global Trading s.a.

César Samaniego esq. Presbítero León
ASUNCION, PARAGUAY

viajes@globaltrading.com.py

Tel. 021 296245
0971 700300